23 — 52.

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Manitoba — District No. 23 Souris — S. District No. — {Enumeration District / District du recensement} No. 52 — {in town / dans} Township 3 Range 14 West 1 {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 10 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Stephen Leslie {Enumerator. / Recenseur.} — Page 10

SCHEDULE NO. OF THIS CHURCH OF VISITATION / NUMÉRO DE LA MAISON VISITÉE		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.				
Dwelling House. / Maison habitée	Family, Household or Institution. / Famille, Ménage ou Institution	Place of abode. / Lieu de résidence	Street, Avenue, Square, Lane, Road, Block, Concession, Village, Township, Ward, City, Town or Municipality. / Rue, avenue, square, ruelle, route, bloc, concession, village, canton, quartier, cité, ville ou municipalité	Number of the house in the order of visitation. / Numéro de la maison dans l'ordre de visite	Name of every person whose usual place of abode was with the family on the first day of June, 1911. / Nom de chaque personne ayant sa résidence habituelle avec la famille le premier jour de juin 1911.	Relationship to the head of the family. / Relation avec le chef de la famille.	Sex. / Sexe.	Colour or race. / Couleur ou race.	Married, widowed, single or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. / Pays ou lieu de naissance.	Year of immigration to Canada. / Année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization. / Année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine ethnique ou tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Profession principale ou métier.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Number of weeks employed in 1910. / Nombre de semaines employé en 1910.	Number of weeks employed in 1911. / Nombre de semaines employé en 1911.	Number of weeks unemployed in 1911. / Nombre de semaines sans emploi en 1911.	Average rate of wages per week. / Moyenne du salaire par semaine.	Total earnings in 1911. / Salaire total en 1911.	Total earnings in 1910. / Salaire total en 1910.	Time employed for wages in 1911. / Temps employé à gages en 1911.	Wages contributed to Provident Fund. / Salaire contribué à la caisse de prévoyance.	Dwelling. / Habitation.	Amount. / Montant.	Annual premium. / Prime annuelle.	Date of last payment. / Date du dernier versement.	Months at school in 1910. / Mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée habituellement.	Code of Nationality in use for census purposes. (See Census Circular.) / Code de nationalité en usage pour le recensement. (Voir circulaire du recensement.)	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.	Crazy or insane. / Aliéné ou insensé.	Idiotic or silly. / Idiot ou imbécile.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
97	97	Henwood William	19 T3 R14	M	head	M	Aug	1871	40	O			English	Canada	Methodist	Farmer				2	0	0			Boarding house				200		5-0		yes	yes	E					
		" Margaret	"	F	wife	M	Mch	1871	40				Scotch	Canada	Methodist																		yes	yes	E					
		" Cecil	"	M	son	S	June	1896	15				English	Canada	Methodist	Farmer																	yes	yes	E					
		" Hazel	"	F	daughter	S	Dec	1897	13	Man			English	Canada	Methodist	None																	yes	yes	E					
		" Jacky	"	M	son	S	June	1899	11	Man			English	Canada	Methodist																		yes	yes	E					
		" London	"	M	son	S	June	1905	5	Man																							no	no	O					
		Hall Samuel	"	M	boarder	S	Sept	1878	32	England	1906		English	Canada	Methodist	Blacksmith	Self			9	0	0	yes	no	no	Rudolph & Co		60		6-00		25-0	"	1	21		yes	yes	E				
		Pichl George	22	M	head	M	Jan	1877	34	Mass	1910		Germany	Germany	Methodist	Laborer				8	0	0	yes	no	no	Jensen	& Co	70		6-00						yes	yes	E				
		" Bertha	"	F	wife	M	July	1886	24	Man			Germany	Canada	Methodist																		yes	yes	E					
72	72	McCausum Jimmy	19 T3 R14	M	head	M	Feby	1861	50				Scotch	Canada	Presbyterian	Farmer									Farm								yes	yes	E					
		" Sarah	"	F	wife	M	Sept	1861	50	Indiana	USA		Irish	Canada	Presbyterian	none																	yes	yes	E					
		" Fanny	"	M	son	S	May	1897	13	Man			Scotch	Canada	Presbyterian																		yes	yes	E					
		" Alexander	"	M	son	S	Nov	1899	11	Man			Scotch	Canada	Presbyterian																		yes	yes	E					
		" Mary	"	F	daughter	S	Feby	1904	7	Man			Scotch	Canada	Presbyterian																		yes	yes	E					
		" Peter	"	M	son	S	Feb	1906	5	Man			Scotch	Canada	Presbyterian																		yes	yes	E					
72	73	Sowerby George	831 T3 R14	M	head	M	June	1873	38				English	Canada	Presbyterian	Laborer				0	9	0	yes	no	no	Farm		52		70		350				yes	yes	E				
		" Christina	"	F	wife	M	Nov	1882	28				Scotch	Canada	Presbyterian	none																	yes	yes	E					
		" Gladys	"	F	daughter	S	Feb	1904	7				English	Canada	Presbyterian																		yes	yes	E					
		" Edith	"	F	daughter	S	April	1905	6				English	Canada	Presbyterian																		yes	yes	E					
		" Lottie	"	F	daughter	S	March	1907	4				English	Canada	Presbyterian																		yes	yes	E					
98	98	Groves Edward	1324 T3 R14	M	head	S	Nov	1869	41	England	1882		English	Canada	Methodist	Farmer									Farm								yes	yes	E					
95	96	Lenard James	1324 T3 R14	M	head	S	Sept	1885	25	Ont			Irish	Canada	Methodist	Farmer									Farm								yes	yes	E					
96	96	Lee Benjamin	1324 T3 R14	M	head	S	May	1851	60	England	1907		English	Canada	Presbyterian	Laborer				0	9	0	yes	no	no	Farm		52		70		350				yes	yes	E				
99	99	Leslie Napoleon	19 T3 R14	M	head	S	June	1864	47	Bavaria	1910		Lithuanian	Germany	Lutheran	Farmer				0	0	0	yes	no	no	Farm								yes	yes	E					

Furnished for Census 51 pages 9

44

P. 13.